

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *En **terwijl** hij (Nummer 17), **verslagen** maar **gestand** aan zijn woord, vóór een zware maaltijd staat, **zwerven** onze vrienden weer vrij rond* » (« *Et pendant que, vaincu mais tenu par sa parole, il se trouve devant un lourd repas, nos amis errent à nouveau librement* »).

On y trouve la forme verbale « **zwerven** ... **ROND** », provenant de l'infinitif « **ROND**zwerven », verbe dit « à particule séparable » lui-même construit sur l'infinitif « **ZWERVEN** ».

Quand « **ROND**zwerven » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **ROND** » de son infinitif proprement dit et il y a son **REJET** derrière les compléments (« *weer* » et « *vrij* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse : <http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

La phrase subordonnée (« *En **terwijl** hij vóór een zware maaltijd staat* ») jouant le rôle d'un complément commençant la phrase principale, cela y engendre une **INVERSION** : le sujet « *onze vrienden* » passe derrière le verbe « **zwerven** ».



EINDE